
Informationsblad

till alla anställda i Volvo Data

96-11-08

2030 Information

Göran om IT-partnerskap	__ 2
Volvo Data Global Center	__ 4
AU-modellen	_____ 6
Jämställdhet	_____ 8
GIB IT & PM Council	_____ 9
Sökmotor på intranet	_____ 10
Internet-seminarium	_____ 11
Nya medarbetare	_____ 12
Miljö	_____ 14
Engelska sidan	_____ 16
Sport	_____ 18
Diverse	_____ 19

Redaktör:
Holger Lissvall

Avd: 2030, HD3N
tel: 031 667521
fax: 031 667711
memo: VD.HLI

Göran om Volvos IT-partnerskap

Vi har träffat Göran Kling och talat med honom om Volvo Datas framtid tillsammans med en IT-partner. Hur tror han att det kommer att fungera och vad händer nu?



Vilka fördelar för Volvo ser du med en IT-partner?

— Partnern är ju tänkt att vara ett stort internationellt IT-företag, som skall gå in som majoritetsägare i det nya bolaget. Partnern har IT som sin kärnaffär. Volvo får då tillgång till utökade resurser inom IT. Det kommer att finnas intressant kunskap och kompetens som kompletterar det Volvo Data redan ställer upp med. Detta innebär att Volvo kommer att få ett ännu bättre IT-stöd. Vi ser fram emot en global spridning och en kompetensbredd som det hade tagit mycket lång tid att själva bygga upp.

När det gäller utveckling av produkter, metoder och tekniker innebär partnerskapet att utvecklingskostnaderna kan fördelas på en betydligt större volym jämfört med Volvo Data idag. För oss som anställda innebär det mer av utvecklingsmöjligheter och intressanta arbetsuppgifter.

Det viktigaste skälet till det här steget är nog att det ger Volvo möjlighet till en effektivare användning av IT än vad vi kan klara av på egen hand. Med nuvarande arbetssätt har Volvo svårt att dra nytta av alla möjligheter som vi vet finns inom IT-området.

Kommer det inte att kännas konstigt att lämna Volvo?

— Visst, för oss som varit anställda i Volvo i många år kommer det att kännas konstigt. Men Volvo kommer att behålla ett betydande ägarskap i det nya företaget och där kommer att finnas mycket känsla för Volvo! Flertalet av de anställda är ju från Volvo!

Skall företaget operera även på den externa marknaden?

— Ja, den möjligheten skall finnas och utnyttjas. Men jag vill då säga att det är oerhört viktigt att slå vakt om Volvokunderna. Alla leverantörer vill ju ha Volvo som kund och här får det nya bolaget en flygande start som självklart skall tagas tillvara på bästa sätt.

Kommer partnern att ta över alla avtal, eller kan det finnas fler leverantörer till det nya bolaget?

— Det behövs ju olika typer av kompetens i olika skeden av utveckling, inte bara inom IT. Med partnerskapet finns möjligheten att få tillgång till bred kompetens inom olika områden, utan att dessa behöver finnas med i det nya bolaget. I avtalet med partnern vill vi också ha in möjligheten att knyta andra leverantörer till det nya bolaget. Det kan ju finnas olika fall där vi behöver speciell kompetens och då måste sådana avtal vara möjliga.

Kan Volvo Data hävda sig gentemot en stor partner?

— Vi får inte glömma bort att Volvo och Volvo Data är erkänt duktiga inom många områden. Vi på Volvo Data står starka i den här alliansen och vi kommer att kunna tillföra partnern kompetens. Detta ger en rad möjligheter för dem som vill utveckla sig.

Vad händer nu?

— Vi har ett inriktningsbeslut från Koncernledningen att gå den här vägen. Nu arbetar projektgruppen på att titta på de tänkbara partners som finns. Varje bolag, även Volvo Data, bildar arbetsgrupper för att utforma lösningar. Stöd dessa arbetsgrupper när ni har tillfälle, för det är viktigt att vi står väl förberedda när olika beslut skall tagas.

Intervju: Holger Lissvall

Information om Joint Venture/IT-partner

Memo till alla skickas från brevlådan VD.JVINFO så snart det finns något att berätta. Har du frågor kan du vända dig till din närmaste chef eller skicka frågorna till ovanstående memoid.

Frågor och svar läggs upp i en anslagstavla i Memo: AT JVQA. Dit kan du alltså gå och läsa de frågor som redan ställts och de svar som givits.

Volvo Datas IT-partner-grupp

På Volvo Data har en arbetsgrupp tillsatts i Joint Venture/IT-Partnerutredningen. Sammansättningen har tillkommit för att ge representation från alla verksamhetsgrenar, inklusive VDGC/VDRC-konceptet. Ytterligare grupperingar kan tillkomma för att få en bredare diskussion

Ansvarig	Rolf Ågren	2005
Marknad	Thomas Verner	2400
VDRC	Lars Åström	001068
Metod	Miklos Bajzath	2200
SU/SF	Leif Beckman	2300
VDGC	KG Olsson	8020
Personal	Björn Ryfors	8050
Information	Holger Lissvall	2030
PTK	Hans Frylén	VD.FRYLEN

Ny artikelserie

I detta nummer av Informationsbladet startar en artikelserie om VDGC - Volvo Data Global Center.

Artikeln nedan går in på **VARFÖR** ett VDGC-projekt är nödvändigt. Kommande nummer kommer att belysa **BAKGRUND** och **SAMMANHANG** med andra projekt.

VDGC - Volvo Data Global Centre

Snart finns det över 25 000 persondatorer i Volvo. Och 25 000 tjänstemän som försätter sig själva i alla de situationer som man kan hamna i när man kör PC. Detta ett av flera problem som VDGC, Volvo Data Global Center arbetar med.

Distribuerade datamiljöer är det vi kommer att använda i stor utsträckning framöver, dvs Client / Server-konceptet. Övergången till Client Server-teknik sysselsätter alla större dataorganisationer numera, även Volvo Data. På Volvo har vi fördelen att ha en gemensam vision som alla bolagen ställer upp på:

VISION: "all information är åtkomlig från alla punkter i nätet, begränsad endast av användarens behörighet"

Skall vi nå fram till visionen är det många områden som måste utvecklas. Client / Server - tekniken kan vara oerhört resurskrävande när det gäller manresurser. Om alla 25 000 persondatorerna har olika fabrikat, bestyckning och programvara kommer det att krävas en gigantisk stödorganisation för att hålla verksamheten igång. Hela tiden kommer nya versioner av hård- och mjukvara som skall distribueras ut, installeras och underhållas för 25 000 persondatorer. Stödverksamhet i denna skala kostar stora pengar. För att inte kostnaderna skall bli astronomiska krävs ett helt nytt angreppssätt.

Kvalitetsaspekten

Från stordatorn har vi vant oss vid mycket hög kvalitet i datatjänsten. Tillgängligheten är nära 100% och svarstiderna i regel långt under sekunden. Tillgängligheten i en Client / Server- miljö idag kanske ligger på nivån 95% - och då är det en bra installation. Den kvalitetsnivån kommer inte i längden att accepteras av användarna på Volvo.

Infrastrukturen i en avancerad Client / Server-lösning byggs upp av ett stort antal komponenter från många leverantörer. Kan antalet varianter bringas ner, kan kvaliteten i det totala systemet ökas. För att kvaliteten skall kunna lyftas till den nivå som kunderna förväntar sig, krävs ett helt nytt angreppssätt.

Nytt angreppssätt

VDGC är projektet som skall utveckla det arbetsätt som erfordras för en global Client / Server-miljö på Volvo. Det finns tre överordnade uppgifter för projektet:

- ta fram ett nytt arbetssätt för teknik-, drift- och stödorganisationen i en global C/S-miljö när det gäller:
 - införande av nya produkter
 - drift i fortvarighet
- införa CLASS-tjänsten i enlighet med de nya principerna
- införa UNIX på motsvarande sätt

Det ligger sålunda inte på projektet att föreslå någon ny organisation - enbart nytt arbetssätt. Samtidigt är det nya arbetssättet en väg att processorientera produktionen. Fram till årsskiftet pågår utredning av vilka konsekvenser det kommer att föra med sig - att jobba processorienterat. ■

Fortsättning i nästa nummer.



Vad är AU-modellen?

Vad är egentligen AU-modellen och vad är den bra till?
Glenn Palstam på 2220, Metoder och arbetssätt, vet och han hjälper oss att förklara.

AU-modellen innehåller tre delar:

- *Styrning*
- *Utveckling*
 - *förstudie*
 - *projektering*
 - *genomförande*
- *Förvaltning*

— Till att börja med står AU för Administrativ Utveckling. Man kan säga att AU-modellen är riktlinjerna för hur administrativt utvecklingsarbete på Volvo bör bedrivas. Oavsett vad du ska göra så sker arbetet bäst i en viss ordning. AU-modellen är ditt verktyg för att strukturera arbetet och arbetsgången, säger Glenn. Den ska fungera som ett stöd för alla typer av AU-projekt.

På Volvo Data används modellen oftast i utvecklingen och förvaltningen av datasystem. Men i princip gäller den för allt utvecklingsarbete, från enkla rutiner till administrativ utveckling.

Är den ny?

— Historiskt har Volvo haft denna typ av riktlinjer i många år. Och vi är inte unika, fortsätter Glenn. I stort sett alla företag, framförallt konsultföretag, har utvecklingsmodeller i någon form. De som varit med på Volvo ett tag känner säkert igen både SIS/RAS och RASKA-modellen. Nuvarande AU-modell utvecklades ursprungligen av Personvagnar och blev sedan Volvos gemensamma modell.

Varför ska vi använda AU-modellen?

— Syftet med att arbeta efter dessa riktlinjer är att de datasystem vi bygger åt Volvo ska hålla en hög kvalitet. Det är lättare att nå målet om man strukturerar arbetet. Vi har inte en modell för modellens egen skull utan för att höja kvaliteten och underlätta för projektet att nå sina mål, avslutar Glenn.

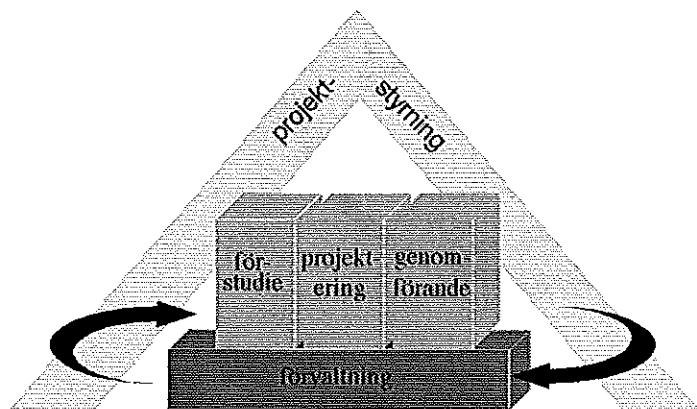
Ann Söderström

AU-modellen

Utvecklingsdelen i modellen består av tre faser: *förstudie, projektering och genomförande*.

När systemet är utvecklat går det in i *förvaltningsfasen*. *Styrningsdelen* ger stöd för planering och styrning under samtliga faser.

För att få veta mer om AU-modellen kan man rekvirera de Pop-häften som beskriver de olika faserna, eller genomgå den formella utbildningen, se Utbildningskatalogen. Eller kontakta 2220 för en skräddarsydd utbildning.



Brist gav avvikelse

Kvalitet är ett av Volvos grundvärden — och att använda AU-modellen på rätt sätt är kvalitetshöjande. AU-modellen är avstämd med Volvo Datas kvalitetssystem och är ett tvingande dokument generellt för Volvo Data. Det innebär att modellen ska användas i alla slag av utvecklingsprojekt.

Tyvärr fungerar det inte i praktiken! Vid den senaste kvalitetsrevisionen som Det Norske Veritas, DNV, gjorde hos oss upptäcktes ett antal brister. Vår kännedom om AU-modellen är låg och modellen tillämpas inte som avsett. Det medförde att Volvo Data fick en avvikelse av kategori 1, d v s allvarlig. Nu måste vi arbeta aktivt för att förbättra resultatet, annars är certifikatet i fara. Den åtgärdsplan som tagits fram innehåller följande förbättringar:

- modellen görs mera tillgänglig och lättare att tillämpa
- strukturen förändras och görs mer flexibel
- utbildningen förbättras och datorstödet utökas

Den traditionella metoden att ta fram datasystem är strängt sekventiell och kallas ibland *vattenfallsmetoden*.

Modernare angreppssätt är *iterativa metoder* där man snabbt kommer till ett preliminärt resultat som sedan förbättras i flera omgångar.

Ibland talar man om *inkrementella metoder*, där man börjar med en stomme som byggs på efterhand.

Även *komponentbaserad systemutveckling* förekommer, där befintliga delar utnyttjas i nya sammanhang.

AU-modellen på intranet

Klicka dig fram i AU-modellen. Det är betydligt enklare än att leta i pärmar och papper. Nu görs modellen mer lättillgänglig och får en ny struktur.

Den första versionen av AU-modellen finns nu på intranet. Det är Lastvagnars IS-Guide, som i enklaste form ligger på webben. IS-Guide är en kortfattad beskrivning av AU-modellen. Du kan se den på <http://wwwint.volvo.se/isguide/>. Arbetet med att ta fram en version som är bättre anpassad till WWW pågår, och installation sker senare i höst.

Även AU-modellens struktur håller på att förändras. Målen är att skapa en komponentbaserad och mer flexibel struktur som gör det möjligt att lägga upp ett projekt enligt olika angreppssätt. Vidare kan man tydligare se samverkan mellan verksamhetens processer och det stöd av IT som krävs i processernas aktiviteter. Detta arbete påbörjas under våren 1997.

Vill du veta mer är du välkommen att kontakta Boris Karlsson, memoid; VD.BORIS.

Boris Karlsson
2220, Metoder och arbetssätt

Aktuellt från jämställdhetskommittén

Eftersom vi har många nyanställda på Volvo Data vill vi presentera vilka som ingår i jämställdhetskommittén.

Lena Börsum 8050, Personal och ledarskap
Leif Beckman 2300, Generella System
Miklos Bajzath 2200, IS/IT Metod- och teknikutveckling
Anders Bergsten 2710, VR-system, SIF
Sharon Abrahamsson 2640, Transportsystem och konsulttjänster, CF

Vi vill också presentera några av de aktiviteter som vi arbetar med just nu:

- * Den 5 december har vi ett lunchseminarium där Eva-Christine Alvdén, personal och beteendevetare, anordnar en "hattshow". Alla är välkomna och har fått en inbjudan. Svar vill vi ha senast 28/11 eftersom vi måste veta antal mackor som ska beställas. Intresset för seminariet har varit så stort att vi flyttat aktiviteten till Volvohallen. VÄLKOMNA!
- * Som ett led i Volvo Datas jämställdhets- och ledarutvecklingsarbete kommer Volvo Datas chefer under samma eftermiddag att fortsätta i seminarieform med Eva-Christine.
- * Arbete pågår med att ta fram årets statistik avseende löneutveckling och övriga typer av förmåner.
- * En arbetsgrupp har utsetts för att arbeta fram former och metoder för kvinnliga nätverk inom Volvo Data. Vi planerar starta upp nätverken efter årsskiftet.
- * Enligt beslut i företagsledningen skall det i verksamhetsplanen för 1997 för varje avdelning ingå en aktivitet som bidrar till förbättrat jämställdhetsarbete.

Jämställdhetsplanen som fastställdes i Företagsledningen den 20 augusti i år hittar du i Memos anslagstavla: AT VDPBOK.

Det var allt för denna gång!

Jämställdhetskommittén

GIB IT & PM-konferensen

Årets stora konferens för IT-människor i Volvo arrangerades under två dagar i oktober av GIB IT & PM. Det var den traditionella 'IS-konferensen' som i år hette GIB IT & PM Council, som hölls i Volvohallen, Göteborg.

Målgrupp för årets konferens var IT-chefer och processansvariga i Volvo internationellt. Med 150 deltagare som representerade 61 organisationer från 19 olika länder märks det att Volvo är stort och globalt.

Årets tema var hur Volvo med hjälp av IT kan uppfylla målen. Sören Gyll, som var en i raden av prominenta talare, höll en uppskattad presentation där han bl a talade om vikten av IT i Volvo.

Med åren har inriktningen för konferensen förändrats. Från 70-talets "hur använder vi teknologin?" till 90-talets "IT i verksamheten". Ett av de mest uppskattade inslagen i konferens var Internet/intranet, som mycket väl visade hur IT förändrar vårt arbete och öppnar på nya möjligheter.

Välkommen att läsa mer om konferensen på konferenswebben: <http://wwwint.volvo.se/gibitpmcouncil/index.htm>

Göte Peterson
2400 Marknadskommunikation



Sören Gyll, Claes Malmros och Prof. Thomas H. Davenport — tre av talarna under GIB IT & PM Council.

Sökhjälp på intranet

I dagarna har en sökmotor för Volvos intranet släppts. Motorn heter 'Visit'— Volvo Intranet Search & Indexing Tool, och är än så länge på test. Det innebär att den tidvis kan vara nere för service eller att svarstiderna ibland kan vara långa. Dessutom kan uppdateringar dröja ett par dagar.

Så här söker du

Om du vill söka information på intranet med hjälp av Visit så är adressen <http://visit.volvo.se>.

I sökfältet kan du skriva in ett eller flera ord. Du kan använda AND eller OR mellan dina sökord, t ex estate OR herrgårdsvagn. Om du skriver in flera ord utan att ange AND eller OR så förutsätts AND.

Om du vill söka efter två ord som ska stå ihop så använd citations-tecken, t ex "volvo data". Utan citationstecken kommer du att få träff på alla dokument som innehåller orden volvo och data, men inte nödvändigtvis på samma rad.

Du kan trycka på knappen "Help with searching" på Visits söksida för mer information om vilka möjligheter som finns. För närvarande finns en begränsning som gör det omöjligt att söka enbart på siffror som t ex 850. Kombinationen siffror och bokstäver t ex C70 går däremot bra.

Visit gör ingen skillnad på stora och små bokstäver. Om man vill ha det får man kryssa i "Case sensitive" under "Advanced options".

Visit letar också efter delsträngar. Det betyder att om du söker efter tage så får du även träff på upptaget, tagene, osv. Om du inte vill ha detta så får du kryssa i "Match on whole words" under "Advanced options".

Välkommen att leta!

Synpunkter på Visit kan du skicka till **VD.DIXI** eller **VD.DICK**.

Dick Stenmark
2550, PC-bassystem

Än så länge finns inte alla web servrar i nätet med. Vi är uppe i 46 servrar, men det finns fler. Om du vet någon maskin som ännu inte är med så ta kontakt med oss.

Dubbelt så många besökare

Ett lyft som gjorde susen! Antalet besök till Volvo Datas hemsida har fördubblats sedan ansiktslyftningen i början av september.

Att intresset och kännedomen om webben ökat märks tydligt på antalet besök. Enligt den senaste statistiken hade vår hemsida 1 200 besök per vecka. Det är en fördubbling jämfört med i slutet av augusti. Likaså fördubblades totala antalet besök från 2 000 till 4 000 per vecka.

Stort intresse kring Internet

Tyvärr, det är fullt! Många intresserade fick inte plats till Internet-seminariumet i Volvohallen. De som var tidigt ute och fick plats var i stort sett enhälliga — Volvo måste satsa på Internet/intranet.

Totalt deltog drygt 500 personer i de två seminarium om Internet/intranet som hölls i Volvohallen. Den mest engagerande föreläsaren var utan tvekan Jonas Birgersson, ägare och VD för Framtidsfabriken AB. Jonas är en ung Internet-expert som bl a ligger bakom Personvagnars Internet-presentation av nya C70. Även de mest skeptiska åhörarna var efter hans presentation övertygade om nyttan med Internet.

Parallellt med seminarierna pågick även en utställning. Där demonstrerades en hel rad goda exempel där Volvo använder sig av Internet. För den som önskade fanns möjlighet att själv "surfa" en stund på nätet med eller utan hjälp från Volvo Datas Traineer.

Målet med seminariumet och utställningen var att väcka intresse samt visa på nyttan med Internet och det lyckades!



Många ville se vad som visades på VIOLIN — Volvo Information On Line.

Kaffe och demonstration av "goda exempel" var en lyckad kombination.



Nya medarbetare



Ulf Johannisson arbetar sedan i våras på **2320, Beslutsstöd**. Ulf arbetar med analyser och systemutveckling i SAS för Volvia. Närmast kommer han från Älvsborgs Läns Landsting.

Runo Burman arbetar med objektorienterad Analys och Design på **2220, Metoder och Arbetssätt** sedan den 1 september. Han kommer närmast från Truck Parts.



Lennart Floberg arbetar på **2340, Ekonomisystem** sedan den 2 september. Lennart ska arbeta med ES2000 och kommer närmast från Niklas Data där han varit SAS-konsult.

Nya i Skövde

Ulf Källberg arbetar sedan den 1 september på **8780 Produktionssystem**. Ulf kommer från Högskolan i Skövde där han avlagt examen på systemvetenskapliga programmet.





Tony Forsell arbetar sedan den 1 oktober på **8760, SU-Metoder** som projektledare för CLASS-installationen i Skövde. Tony kommer närmast från Länstrafiken i Skaraborg.

*Vi hälsar alla våra
nya medarbetare
HJÄRTLIGT
VÄLKOMNA!*

Henrik åter i Skövde!

Henrik Boqvist är "dataiten" som är tillbaka i Skövde efter några år på Volvo Penta. Nu som enhetschef för Volvo Data Skövde.

I början av 80-talet kom han till data-avdelningen på Volvo Komponenter i Skövde. Där stannade han i 8 år innan det var dags att prova något annat. Under åtta år, 1988 - 96, hann han vara projektledare, ekonomichef och personalchef - de senaste fyra åren på Volvo Penta i Vara. Sedan den 1 oktober är han enhetschef för Volvo Data i Skövde.

— En stor del av mitt jobb är att ansvara för utvecklingen av Volvo Data i Skövde. En viktig del i detta är naturligtvis att kompetensutveckling för ökad konkurrenskraft. Jag vill också arbeta mycket tillsammans med våra kunder. Än så länge har det varit en intensiv arbetsmånad och jag har haft fullt upp med att sätta mig in i allt. Det märks att jag varit borta ett tag. Utvecklingen går ju otroligt snabbt, säger Henrik.

— Som gammal "dataknutte" är det väldigt roligt att vara tillbaka i Skövde. Faktum är att närmare hälften av medarbetarna har jag arbetat tillsammans med eller känner sedan tidigare. Det gör det lätt att känna sig hemma.



Ann Söderström

Energin, transporterna och miljön

Energin är oförstörbar, och kan i sig inte förbrukas. Men vi förbrukar energins kvalitet, exergin, och lämnar energin i mera utspridda och svårare använda former av lägre kvalitet. Ett exempel på kunskap om miljöfrågor som vi får på Volvos interna miljöutbildning.

Seminarier heter "Dialog om miljön, steg 2". Våra egna miljöutbildare ger där en mycket nyttig genomgång av värdefullt vetande om energi- och miljöfrågor. I samband med seminariet delas också Volvos miljöredovisning för 1995 och häftet "Energin, transporterna och miljön" ut.

Utmaningen

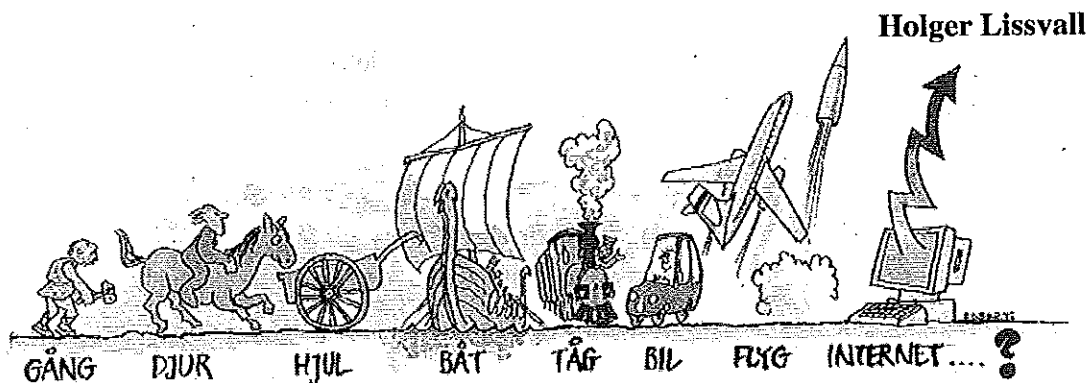
"Allt fler länder får en fri marknadsekonomi med accelererande ekonomisk tillväxt och allt högre levnadsstandard. I takt därmed ökar transporterna och behovet av energi".

Förbränningen av fossila bränslen belastar miljön. Den hotar vår miljö och den hotar vår hälsa. Vi måste göra något. En sak är klar: vi löser inte problemet genom att avstå från transporter. Det enda som duger är ett helhetsgrepp. Vi måste ändra våra värderingar, våra attityder och vårt beteende globalt.

"Vi behöver möta det växande behovet av transporter med nya idéer och med transportmedel drivna av energiformer som relativt snabbt återbildas och som inte ytterligare försämrar miljön."

Volvo tar sitt miljöansvar

Sören Gyll säger i en video som visas under seminariet: "Miljöomsorg är tillsammans med kvalitet och säkerhet Volvos grundvärden. Alla är lika viktiga. Vi har som mål att vara i världsklass år 2000. För att detta skall lyckas behövs alla anställdas engagemang och kompetens. Miljöomsorg ska vara lika starkt förknippat med Volvos varumärke som kvalitet och säkerhet har varit sedan länge".



Miljöutbildning i Skövde

Volvo Data Skövde har i dagarna avslutat den 8:e och sista omgången av Steg 2 i Dialog för miljön. Nu är medarbetarna redo för nästa steg. Anders Anemo har varit handledare och genomfört samtliga dragningar.

— Det märks tydligt att intresset och engagemanget för miljöfrågor är stort bland medarbetarna, säger Anders.

Nu går Volvo Data Skövde vidare och samarbetar i Steg 3 med Lastvagnar.

Varför kör ni Steg 3 tillsammans med Lastvagnar?

— Våra största kunder är Personvagnar och Lastvagnar och vi har ett nära samarbete med båda. Personvagnar var först ut med miljöutbildningen och har redan avslutat Steg 3. Lastvagnar däremot har liksom vi Steg 3 kvar. Eftersom denna del av utbildningen handlar om lokala miljöfrågor så känns det naturligt för oss att genomföra det tillsammans med Lastvagnar, avslutar Anders.

Ann Söderström

Fakta om Volvos Miljöutbildningar

Utbildningarna som kallas "Dialog om Miljön" genomförs i tre steg och tanken är att samtliga anställda i Volvokoncernen skall delta.

På Volvo Data har 600 personer gått Steg 1 som handlade om Naturens kretslopp och vår livsmiljö. Just nu pågår Steg 2 och hittills har ca 300 personer utbildats.

Om du inte fått någon tid inbokad eller om du av någon anledning missat tillfället så kan du kontakta någon av Volvo Datas egna miljöutbildare:

VD.MALIN Malin Johansson, 2610, SU/SF produkt- och processutv.
VD.LUISBL Luis Blanco, 2640, Transportsystem och konsulttjänster
VD.OLA Ola Strand, 2710, VR-system
VK.8780AA Anders Anemo, 8780, Central Systemutveckling
VD.UFFEN Ulf Linnarsson, 2101, Driftstab

Formal writing in English

Writing in English doesn't usually induce the raised blood pressure, sweaty palms and mind-numbing panic that can accompany an unexpected phone call in English. You have more time to formulate sentences, check spellings and make sure your message is clear.

However, many hours can be spent writing something which would take you twenty minutes in Swedish. And of course it's quite right to be

careful about your written English. As soon as you send off your Memo or letter it is no longer 'yours' and you have no control over whose desk it ends up on, or how many people see it. So, where do you start?



First of all, *what* are you writing, a letter or a Memo? Of course, you no longer need to put your letter in an envelope and take it to the post box, you can send it via the Memo system or E-Mail. So is there any longer an important distinction between the two forms of writing? The answer is yes!

When to be formal?

Generally speaking, the less contact you have had with a person or a company the more formal your writing should be. Americans and Scandinavians have perhaps the most relaxed manners in the world, but even in the States you will find that they follow certain formalities when it comes to writing. Other nationalities have even stricter rules governing letter writing. Remember too that most other countries have a more hierarchical corporate structure than Sweden, so the higher the boss you are writing to, the more formal the style.

Once you've decided you're going to write a letter make sure you follow the rules of letter-writing, otherwise you run the risk of creating an un-businesslike and slapdash impression on the recipient.

Some Rules

Start all letters with 'Dear' plus the name.

The form of address and the ending varies according to how well you know the person:

Dear Sir or Madam/ Yours faithfully (Use only when you don't know the recipient's name. This is very formal)

Dear Mr. Smith/ Yours sincerely (Use this greeting when have not had previous contact with the recipient and you are not sure of his/her status. You can also use the Volvo Data favourite '**Best regards**')

Dear Jane/ Best wishes or Best regards. This is the least formal, and to be used to a colleague you have regular contact with.

Most Swedes are frightened of 'Dear', but don't worry! Your English correspondent won't think you are on the brink of proposing marriage! If you *say* 'dear' in England it can imply affection, though it's more often used as a friendly form of address. However, when you *write* it at the start of a letter it is a simple formality and nothing more. The recipient won't notice if you put it in but will certainly notice if you miss it out. Don't be tempted to start with the spoken greeting 'hello' or 'hi'. It's like wearing shorts at a wedding....inappropriate.

So that's how you start and finish a letter. Now all you've got to decide is what goes in the middle!

Please send any questions about English language, and English and American culture to: Gwyneth Olofsson, memoid VTC.GWYNETH. We will take up some of them in a future issue of Informationsbladet.

Gwyneth Olofsson

Handbok med tips

Vet du med dig att du använder "svengelska" ibland? Enkelt och snabbt kan du underlätta för dig själv med hjälp av det lilla häftet "Engelska som koncernspråk".

Handboken är inte avsedd att vara varken en grammatikbok eller en ordlista men uppfyller ändå till viss del båda funktionerna. Du får hjälp med prepositioner, förkortningar och kan undvika de enklaste fällorna. Häftet som är litet och lättanvänt finns att beställa från Information, memoid: VD.ANNS.

Vätternrundan 1997

För tredje året i rad sponsrar Volvo Data en egen startgrupp i Vätternrundan. Fredagen den 13 juni 1997 klockan 22.30 startar förhoppningsvis 60 stycken glada Volvo Data cyklister!



Vi som varit med vet ju att de 30 milen inte är någon övermännisklig prestation, utan att man med lite förberedande träning av ben och bak klarar av det och kan tänka sig att åka igen! Ju fler träningsmil, desto fortare och lättare går det att komma runt. Vi siktar även i år på gemensam transport tur och retur Motala, logi samt att ha några egna Volvo Data kontroller på färden runt Vättern.

Lite nyfiken?

Kom och hör mer torsdagen den 14/11 i Valen, DABV klockan 17.00.

Då träffas du och vi som var med förra året för ett uppstartsmöte, dessutom visar vi bilder från tidigare rundor.

För information och anmälningar till Vätternrundan -97 använd memoid VD.VÄTTERN. Senaste anmälningsdag är den 13 december.

Vi efterlyser även fler sponsorer, så kom gärna med tips!!!

Yvonne Sundwall, 2560

Lars Åke Svensson, 2520

Ordning på torpet igen

Ett stort GRATTIS till gänget som tog hem segern, igen!

Volvo Datas fotbollslag, som nyligen segrade i Volvia Cup, har lyckats ännu en gång och nu tagit hem seriesegern i Göteborgskorpens klass 1.



Efter att ha vunnit serien tre år i rad, 1992-94, så tog laget ett sabbatsår 1995 och nöjde sig med en tredjeplats. I år har dock laget kommit tillbaka, bättre än någonsin. Här är det inte tal om att bli ett år äldre för varje år. Istället adderar de ytterligare ett års erfarenhet till kunskandet...

Jang

Begränsa din uppdragskod

Visst går det att göra begränsningar i uppdragskoderna! Flera har ställt frågan om det går och hur man isåfall gör. Du kan själv bestämma vem eller vilka som ska ha rätt att arbetsrapportera mot en viss uppdragskod.

Så här gör du:

Gå in i VIKOS till bilden "UJ - Uppdragstabell användningsbegränsning arbetsrapportering".

1. På raden Utf.kstlle anger du de kostnadsställen som får rapportera.
2. På raden Anst.nr anger du de anställningsnummer som får rapportera.

Du väljer själv om du vill kombinera kostnadsställe och anställningsnummer. Om du inte anger någon begränsning alls så är uppdraget öppet för alla och vem som helst kan rapportera.

Berith Nygren
2060 Verksamhetsutveckling och kontroll

Varm macka — brandlarm direkt

En varm macka på kvällskvisten är gott. Men riktigt så varm att den utlöser brandlarmet är inte bra.

Det var när en kollega i Skövde skulle tina en macka i microugnen som olycka var framme. I hastigheten trycktes 10 minuters knappen in istället för 10 sekunders och därefter gick medarbetaren ut ur fikarummet. Ingen märker någonting förrän dörren till det "Blå Rummet", där alla befinner sig, stängs genom det automatiska brandlarmet.

Följden av den "varma mackan" blev denna gången inte allvarligare än kraftig rökutveckling, en förstörd microugn och utebliven kvällsmat för vår hungriga kollega.

Vad vi alla kan lära oss av händelsen är att kolla tidsinställningen på microugnen och att inte lämna ugnen obevakad.

Stig Andersson
8702 Skövde

Organisationsinfo i memo

En efterfrågad nyhet finns nu i memo - en anslagstavla för organisationsmeddelanden.

För att underlätta hanteringen och för att enkelt kunna gå tillbaka till ett gammalt organisationsmeddelande, läggs de numera i en egen anslagstavla. Det innebär att du kan slänga dina organisationsmemon så fort du läst dem. Alla organisationsförändringar samt viktiga memon från Informer läggs upp i den gemensamma anslagstavla som heter: **AT 2000info.**

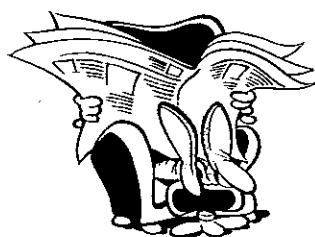
Rätt ska vara rätt

I förra numret av Informationsbladet hade Tryckfels-Nisse fest. Nu är det dags att rätta till misstagen.

1. Olofströmsverkens VD heter Staffan Jufors och ingenting annat.
2. Looparna heter damlaget som vann Volvo Datas vandringspris i årets Fältstafett. Bilden på vinnande lag var riktig men tyvärr inte namnet. På andra plats kom Atleterna, tätt följda av Liljans Liljor.

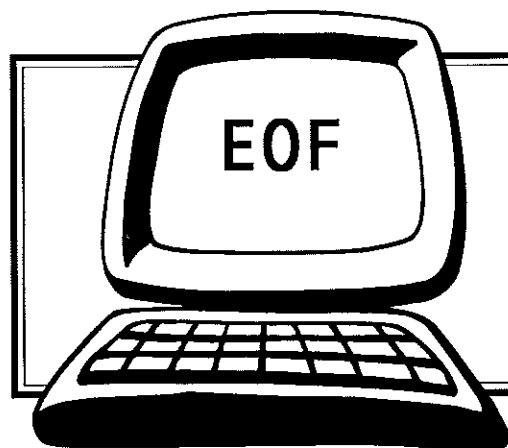
Vi ber om ursäkt och ska försöka att bättra oss i framtiden!

Redaktionen



Vad står det om Volvo?

Du hänger väl med! Varje dag står det någonting om Volvo i tidningarna. En kort sammanfattning hittar du i memo **AT VDINFORM** eller på webben <http://wwwgroup.volvo.se/newindex.htm>



Utvecklingen inom multimedia har medfört ett förnyat intresse för boken - instruktionsboken.

"Källa Okänd"